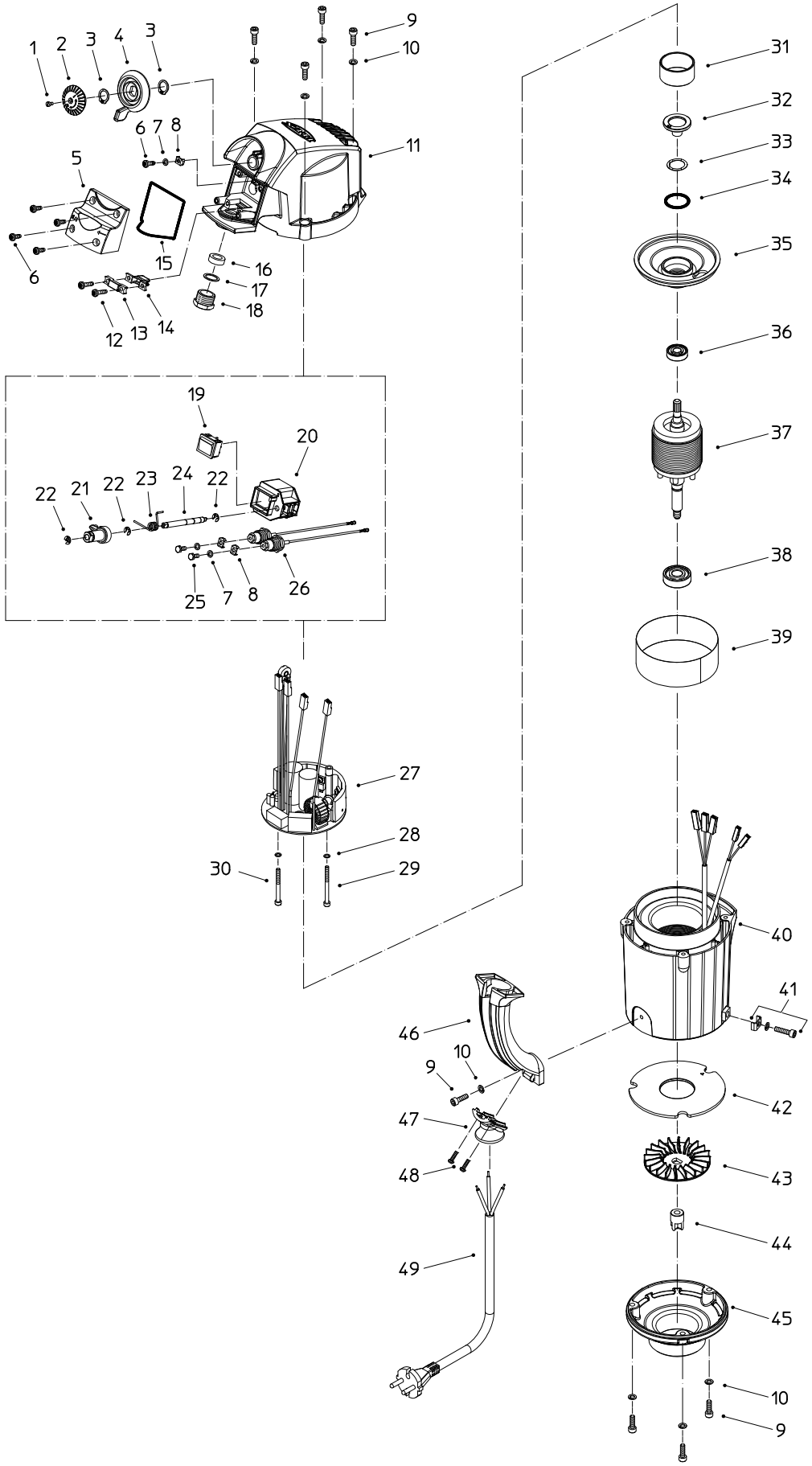
1
2
3
4
3
9
10
11
6
7
8
5
6
15
16
17
18
12
13
14
19
20
22
21
22
23
24
22
25
7
8
26
27
28
30
29
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
46
10
9
47
48
49
42
43
44
45
10
9

Pos. Nr. Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté./ Unité	Bestellbezeichnung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
1	1	Zylinderschraube	10-900 42 017	Cylindrical screw	Vis cylindrique
2	1	Stellknopf	10-460 05 064	Adjusting knob	Manette
3	2	Sicherungsring	10-918 10 008	Circlip	Circlip
4	1	Schalterknebel	10-400 05 008	Switch knob	Manette d'interrupteur
5	1	Deckel	10-400 05 026	Cover	Capot
6	5	Linsenschraube	10-902 55 007	Oval head screw	Vis à tête bombée
7	3	Federring	10-909 65 001	Spring washer	Rondelle élastique
8	3	Klemmbügel	10-908 80 002	Clamp strap	Etrier
9	8	Zylinderschraube	10-900 75 024	Cylindrical screw	Vis cylindrique
10	8	Federring	10-909 70 001	Spring washer	Rondelle élastique
11	1	Gehäuse-Oberteil mit Pos. 26 und 50	10-400 05 019	Housing, upper part, c/w item 26 and 50	Carter supérieur complet avec rep. 26 et 50
12	2	Linsenschraube	10-902 55 008	Oval head screw	Vis à tête bombée
13	1	Zugentlastungsschelle	10-460 05 024	Traction relief clamp	Pince de décharge de traction
14	1	Druckstück	10-460 05 023	Thrust pad	Butée
15	1	O-Ring Ø 70 x 2 (CR)	10-925 95 092	O-ring Ø 70 x 2 (CR)	Joint torique Ø 70 x 2 (CR)
16	1	Dichtring (CR)	10-925 24 003	Seal (CR)	Joint (CR)
17	1	Druckring	10-908 82 008	Thrust collar	Bague de butée
18	1	Druckschraube	10-901 59 000	Pressure screw	Vis de butée
19	1	Geräteschalter	10-936 00 027	On/Off switch	Interrupteur Marche/Arrêt
20	1	Halterung für Geräteschalter	10-400 05 012	Fixing device for on/off switch	Fixation pour interrupteur Marche/Arrêt
21	1	Schaltnocke	10-460 05 061	Trip cam	Came de contacteur
22	3	Sicherungsscheibe	10-908 04 009	Circlip	Circlip
23	1	Torsionsfeder	10-927 41 017	Torsion spring	Ressort à torsion
24	1	Stellachse	10-460 05 060	Slide bar	Axe de réglage
25	2	Sechskantschraube	10-900 61 005	Hexagonal screw	Vis hexagonale
26	2	Isolierdurchführung mit Pos. 7 (1x), 8 (1x) und 25 (1x)	10-400 05 020	Insulating bush c/w item 7 (1x), 8 (1x) and 25 (1x)	Traversée d'isolement avec rep. 7 (1x), 8 (1x) et 25 (1x)
27	1	Frequenzumrichter	10-400 05 031	Frequency converter	Convertisseur de fréquence
28	2	Sicherungsscheibe	10-909 63 001	Circlip	Circlip
29	1	Zylinderschraube	10-900 65 015	Cylindrical screw	Vis cylindrique
30	1	Zylinderschraube	10-900 65 014	Cylindrical screw	Vis cylindrique
31	1	Schutzhülse	10-400 05 006	Protective bushing	Douille de protection
32	1	Magnetträger	10-400 05 014	Magnetic piece	Bague magnétique
33	1	Kugellagerausgleichsscheibe	10-926 56 003	Ball bearing compensation disc	Rondelle compensatrice pour roulement
34	1	O-Ring Ø 24 x 2,5 (NBR)	10-925 45 015	O-ring Ø 24 x 2,5 (NBR)	Joint torique Ø 24 x 2,5 (NBR)
35	1	Lagerschild	10-400 05 004	Bearing bracket	Flasque de palier
36	1	Rillenkugellager	10-922 40 005	Grooved ball bearing	Roulement à billes
37	1	Anker kpl. mit Pos. 36 und 38	10-400 05 021	Armature c/w item 36 and 38	Induit complet avec rep. 36 et 38
38	1	Rillenkugellager	10-922 60 003	Grooved ball bearing	Roulement à billes
40	1	Gehäuse-Unterteil mit eingeklebtem Stator und Pos. 41	10-400 05 022	Housing, lower part, c/w stator and item 41	Carter partie inférieur complet avec stator et rep. 41
41	1	Potentialausgleich (Anschlussteile)	10-947 12 020	Earth connection (connecting parts)	Compensation de potentiel (pièces de raccord)
42	1	Luftführungsscheibe	10-460 05 004	Air circulation disc	Rondelle de ventilation
43	1	Lüfterflügel	10-460 05 007	Ventilator	Ventilateur
44	1	Mitnehmer	10-460 05 010	Driver	Guide entraîneur
45	1	Gehäuseflansch	10-400 05 005	Motor flange	Flasque de moteur
46	1	Handgriff	10-460 05 026	Handle	Poignée
47	1	Kabeleinführung	10-460 05 025	Cable entry	Entrée de câble
48	2	Linsenschraube	10-902 25 003	Oval head screw	Vis à tête bombée
49	1	Netz-Anschlusskabel mit Stecker, 5 m	10-410 02 045	Power supply cable with plug, 5 m	Câble d'alimentation, 5 m de long, avec prise
	1	Netz-Anschlusskabel ohne Stecker, 5 m	10-410 02 041	Power supply cable without plug, 5 m	Câble d'alimentation, 5 m de long, sans prise
50		Kleber für Isolierdurchführungen / kg	10-953 00 017	Glue for insulating bushes / kg	Colle pour traversée d'isolement / kg
		Zusatzteil bei Fernbedienung des Motors:		**Additional part if motor is operated with remote control:**	**Pièce supplémentaire en cas de commande à distance:**
	1	Feststeller	10-400 05 028	Locking device	Dispositif d'arrêt

Änderungen vorbehalten / Rights reserved to make alterations / Sous réserve de modifications